

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	54 (1981)
<b>Heft:</b>	9: Autour du lac de Neuchâtel = Rund um den Neuenburgersee = Lungo le sponde del lago di Neuchâtel = Around the Lake of Neuchâtel
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

## Aadorf TG

19. Sept. Oberstufenschulhaus:  
Puppentheater «Jorinde und Joringel»

## Aarau

Sept.: bis 20. Kunsthaus: «4.2.», Junge Künstler in der Schweiz  
6.-9. Sept. Springreiten: Junioren-Europameisterschaft  
11. Sept. «Bachfischet», Volksbrauch  
11. Sept.-18. Okt. Kunsthaus:  
«Schweizerkunst 1936»  
12. Sept. Saalbau: Jubiläumskonzert des Jodlerclubs  
13. Sept. Saalbau: Jubiläums-Jodlertreffen  
19., 27. Sept., 4. Okt. Schachen:  
Pferderennen  
24. Sept. Saalbau: Sinfoniekonzert,  
Leitung: Urs Voegelin. Solist: Rolf Looser, Violoncello  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

## Aarberg BE

5./6. Sept. Kanu: Schweizer Meisterschaft, Regatta  
13. Sept. Jungschwingertag

## Adelboden

10. Sept. Kirchgemeindehaus:  
Heimatabend  
26./27. Sept. Gras-Skirennen  
1. Okt. Adelbodner Herbstmarkt

## Aegerital ZG

6. Sept. Unterägeri: «Märcht»  
27. Sept. Gottschalkenberg: Intern. Rollskirennen Oberägeri

## Aeschiried BE

27. Sept. 10. Chemihütteschwinget

## Alberswil b. Willisau LU

Sept./Okt. Landwirtschaftsmuseum «Burgrain» (geöffnet jeden So und Do 14-17 Uhr)

## Altendorf

Sept.-4. Okt. Seedorf: Urner Mineralienmuseum. – Schloss A Pro: «Das Schächental» (geöffnet Do, Sa, So 13-17 Uhr)

19. Sept. Circus Nock

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang

## Altenrhein SG

19. Sept. 8. Internationale Radwanderfahrt «Rund um den Bodensee»

## Altstätten SG

Sept.-Nov. Heimatmuseum (Sonntagnachmittag geöffnet, an Werktagen auf Voranmeldung)

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt

## Amriswil TG

10.-12. Sept. 25. «Intern. Musische Tage»

## Andermatt

Sept. Ausstellung «Goethe in Uri»

## Appenzell

Sept./Okt. Retonio's Zauber museum. – Täglich Postkutschenfahrten  
Sept.-15. Nov. Heimatmuseum (bis 15. Sept. täglich geöffnet von 13.30-17 Uhr, ab 16. Sept. So von 13.30-17 Uhr)  
26.-28. Sept. Kilbi mit Warenmarkt

## Appenzellerland

Sept./Okt. Urnäsch: Museum für Appenzeller Brauchtum  
27. Sept./Okt. Reute: Appenzeller Kantonaler Jungschwingertag

Das ganze Jahr. Stein: Appenzeller Schaukäserei

# Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

## Arbon

11. Sept.-9. Okt. Schloss: Ausstellung preisgekrönter Meisterwerke der Radierung

## Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Arlesheim BL

20. Sept. Dom: Konzert für Orgel und Trompete

## Arosa

1., 8., 15. Sept. Bergkirchl: Kommentierte Orgelkonzerte  
13. Sept. Rad: Bergrennen Chur-Arosa

## Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

## Ascona

Sept.-15. Okt. Musikfestwochen Ascona 1981. (Konzerte finden auch in Locarno statt)

3., 10., 17. Sept. Ständchen Bandella Betonica

8., 22., 29. Sept. Konzerte Unione filarmonica asconesi

4. Okt. Kastanienfest

Das ganze Jahr. Museo comunale. – Monte Verita: Museo Casa Anatta

## Attinghausen UR

5. Sept. 7. Surenenpass-Wanderung Brüsti-Engelberg

27. Sept. Kilbi

## Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

## Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

## Avully GE

12/13 sept. Tir à l'arc: Championnats suisses

## Baar ZG

Sept./Okt. Tropfsteinhöhlen (Höllgrotten)

## Bachtel ZH

6. Sept. Bachtelschwinget

## Baden

Sept.-Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt

Sept. Kursaal und Städtische Trinkhalle: täglich Kurkonzerte

25. Sept. Kursaal: Sinfoniekonzert, Leitung: Urs Voegelin. Solist: Rolf Looser, Violoncello

2. Okt. Kursaal: Konzert Stadtorchester Winterthur

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel, Nachmittagskonzerte (April-Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof. – Kur- und Kellertheater

## Bad Ragaz

6. Sept. Evang. Kirche: Orgelkonzert Christopher Tolley

8. Sept. Kursaal: Theater «Die vertagte Hochzeitsnacht»

12. Sept. Dorfbadhalle: Konzert der Musikgesellschaft

20. Sept. Kath. Kirche: Bettagskonzert, Leitung: Josef Bärtsch. Chöre und Solisten

22. Sept. Kursaal: Theater «Wachtmeister Rösli»

27. Sept. Haus Dr. Jakob: Peter Lukas Graf, Flöte, und Konrad Ragossnig, Harfe

## Bad Scuol

Sept./Okt. Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung

Sept.-Mitte Okt. Museum d'Engiadina Bassa – Heimatmuseum Scuol (geöffnet Di und Do 15-17 Uhr)

## Basel

### Konzerte und Theater

Sept.: bis 26. Martinskirche: «Das grosse Welttheater», von Hugo von Hofmannsthal

1.-9. Sept. Theater Fauteuil: «Die Nacht der tausend Wunder», intern. Zauberschau

2.-5. Sept. Tabouretti: Gastspiel Veronika Faber und Kurt Weinzierl

3., 8., 17., 22. Sept. Promenadenkonzerte

6. Sept. Komödie: Premiere «Ich steig aus und mach ne eigene Show», Musical von N. Ford und G. Cryer. – Margarethenkirche: Orchester Le quattro stagioni

8. Sept. Komödie: Premiere «Die Physiker», von Friedrich Dürrenmatt

Ab 9. Sept. Tabouretti: Cabaret «Eine Prise Chaos»

10. Sept. Stadttheater: Premiere «Elektra», Oper von Richard Strauss. – Barfüsserkirche: Altstadt-Serenade Trio Orphée

10.-26. Sept. Theater Fauteuil: «Die vertagte Hochzeitsnacht»

11. Sept. Stadttheater: Premiere «Giselle», Ballett von P. I. Tschaikowski

12. Sept. Peterskirche: Akademisches Orchester Basel, Leitung: Bruno Goetze. Solist: Antony Morf, Klarinette

13. Sept. Stadttheater: Altstadt-Serenade Basler Schlagezeug-Ensemble. Leitung: Paul Sacher (Matinee)

14. Sept. Theodorskirche: Basler Sinfonieorchester. Leitung: Joseph Bopp

15. Sept. Stadttheater: Premiere «Macbeth», Oper von Giuseppe Verdi

16. Sept. Theaterwerkstatt: Premiere «Der Architekt und der Kaiser von Assyrien», von Fernando Arrabal

17. Sept. Komödie: Premiere «Still, Ronnie», von Heinrich Henkel (Uraufführung)

18. Sept. Stadttheater: Premiere «Der Wald», von Alexander Ostrowski

21. Sept. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. – Wildt'sches Haus: Altstadt-Serenade Kammermusiker des Radioorchesters

23. Sept. Theater Fauteuil: Chanson-Abend Hildegard Knef

25. Sept. Stadttheater: Premiere «Im weissen Rössl», Operette von Ralph Benatzky

26. Sept. Theaterwerkstatt: Premiere «März, ein Künstlerleben», von Heinar Kipphardt

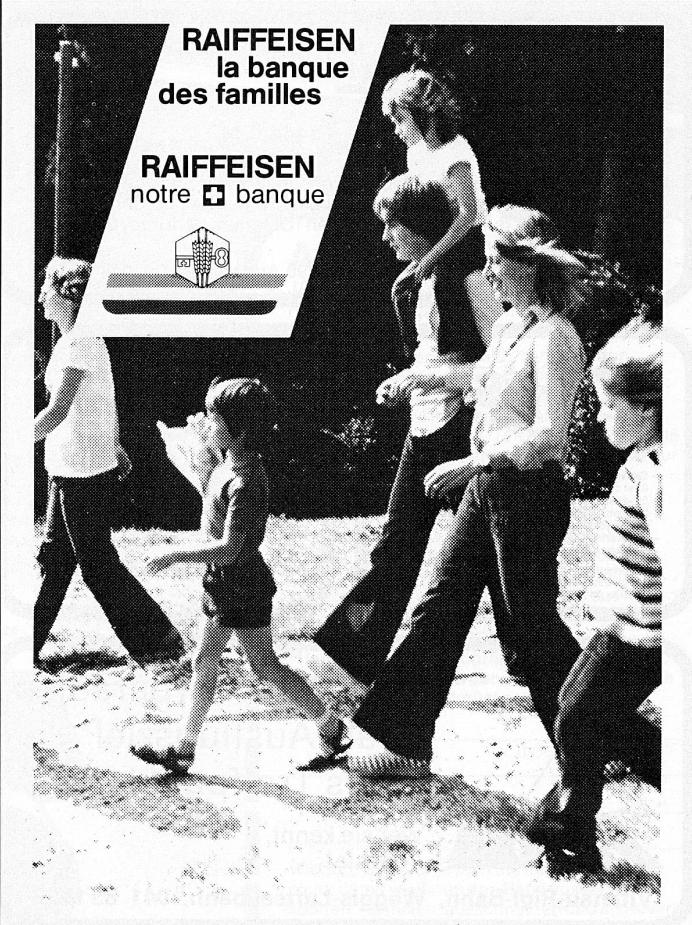
28.-Okt. Theater Fauteuil: Emil mit seinem neuen Programm

29. Sept. Komödie: Premiere «Im Dickicht der Stadt», von Bertolt Brecht

30. Sept./1. Okt. Stadtcasino: Basler Sinfonieorchester. Leitung: Serge Baudo. Solist: Ron Golan, Viola

## Ausstellungen und Messen

Sept.-Mai 82. Naturhistorisches Museum: «Unsere Fledermäuse»





## Zentralschweiz – jederzeit Ferienzeit

Prospekte und Informationen:  
Verkehrsverband Zentralschweiz  
Pilatusstrasse 14  
6002 Luzern  
Telefon 041 227055



# RIGI

### Wanderparadies in der Zentralschweiz

- Herrliches Panorama
  - Farbenprächtige Alpenflora
  - Wanderwegnetz von rund 50 km
- Auskünfte und Prospekte:  
Arth-Rigi-Bahn, 6410 Goldau  
Telefon 041 821148



Hotel Belvédère, Hergiswil, direkt am Vierwaldstättersee, eingebettet in einer grünen Oase mit herrlicher Rundsicht auf die Innerschweizer Berge. Alle Zimmer mit Bad/Dusche, WC, Tel., Radio. Bestbekanntes Gourmetrestaurant, Grill-Room, Bar, Liegewiese, eig. Bootsteg, gr. Parkplatz. Zimmer/Frühstück ab 5Fr. 40.-. Inf. und Prospekte: CH - 6052 Hergiswil Tel. 041 95 1185, C. Etterlin, Dir.

## APPARTEMENTHOTEL FLORA

Vitznau am Vierwaldstättersee  
Die sympathische Alternative für Ihre Ferien im Winter oder Sommer oder für Ihre Tagung. 68 Appartements mit Farb-TV, Radio, eigener Küche, Balkon, Bad/Dusche, Hallenbad, Sauna, Bibliothek, Konferenzräume, Tischtennis, Kinderclub, 2 Restaurants, Bar-Dancing, grosse Kaffeeterrasse. Ganzjährig geöffnet.

Dir. G. + H. Ferch, Tel. 041 83 2222

# Andermatt

1444 ü. M.

Drehzscheibe des Gotthardgebietes und idyllischer Sommersportplatz, offeriert Ihnen im August und September geführte **Wanderferien** durch die Zentralalpen (Ursenen, Bedretto, Goms und Leventina).

Auskünfte erteilt das Verkehrsamt 6490 Andermatt, Tel. 044 67454

## TITLIS

Gletscher-Paradies

- Sensationelle Luftseilbahnfahrt direkt über den Titlisgletscher
- Einzigartiges Alpenpanorama
- Eisgrotte, Gletscherweg, Sommerskifahren (Skilift)
- Panorama-Restaurant Titlis (3020 m) – Gletscherrestaurant Stand (2450 m)

Information: Bergbahnen Engelberg-Titlis, Engelberg  
Telefon 041 94 1524

### Sörenberg-Brienz Rothorn



Ihr nächstes Ausflugsziel!



- als Wanderparadies
- als Ausflugsziel
- als Treffpunkt

wer sie kennt,  
liebt sie!

Vitznau-Rigi-Bahn, Weggis-Luftseilbahn, 041 83 1818

- Sept.–15. Dez. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon
- Sept.–25. Okt. Kunstmuseum: Zeichnungen und Druckgrafik von Alberto Giacometti
- Sept.–2. Okt. Lichthof Münsterplatz: «Wie Basel vermessen wird»
- Sept.: bis 20. Museum für Gegenwartskunst: Minimal und Conceptual Art der Sammlung Panza
- Sept.: bis 13. Kunsthalle: Gemälde von Mario Merz und Jonathan Borofsky
- 5. Sept.–4. Okt. Skulpturhalle: Ausstellung aller Parthenon-Skulpturen
- 6. Sept.–8. Nov. Kunstmuseum: Spätwerke von Pablo Picasso
- 23.–28. Sept. Muba: NATURA 81, internationale Kongress mit Fachausstellung über praktische und angewandte Naturheilkunde
- 4. Okt.–15. Nov. Kunsthalle: Gemälde von Robert Moskowitz, Susan Rothenberg und Julian Schnabel. – Ausstellung «Tendenzen amerikanischer Zeichnung in den siebziger Jahren»

### Sport

- 19./20. Sept. Schweizer Meisterschaft im Säbel-Fechten
- 26./27. Sept. Grindelmatte: Basler Mehrkampfmeisterschaften
- 26. Sept.–18. Okt. Käfigturm: Schweizer Meisterschaften, Einzel
- 3./4. Okt. Schänzli: Springprüfungen

### Diverses

- 29. Sept.–11. Okt. Circus Nock

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Museum für Völkerkunde. – Naturhistorisches Museum. – Kunstmuseum mit Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinlüttingen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmazie-Historisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Spielzeugmuseum in Riehen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz

### Beckenried NW

- 13. Sept. Ridlikilbi

### Belpalp VS

- 6. Sept. Schäferfest

### Bellinzona

- 12/13 sett. Circo Nock

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

### Bergün

Sept.: bis 18. Jeden Mo geführte Wanderung nach Stuls/Latsch mit Besichtigung des Dorfmuseums. – Jeden Mi geführte Alp- und Käsereibesichtigung. – Jeden Fr geführte Bahnhexkursion mit Wettbewerb und Spaziergang

- 6. Sept. Minigolf: Gästeturnier

### Bern

#### Konzerte und Theater

1. Sept. Atelier-Theater: Premiere «Von Mäusen und Menschen», von John Steinbeck
3. Sept. Casino: Opern- und Orchesterkonzert, Leitung: Gustav Kuhn. Solist: Nicolai Gedda, Tenor
4. Sept. St. Michaels-Kirche, Wabern: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi
6. Sept. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart
- 10./11. Sept. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gustav Kuhn. Solist: Leon Spierer, Violine

- 13. Sept. Stadttheater: Premiere «Papageno spielt auf der Zauberflöte», von Eberhard Streul für Kinder
- 16. Sept. Stadttheater: Premiere «Ein Sommernachtstraum», von William Shakespeare
- 18. Sept. Altes Schlachthaus: Premiere «Wi Unghür us Amerika», von Heinz Stalder (Uraufführung)
- 20. Sept. Nydeggkirche: Flötenabend Christian Studler und Christoph Jägglin
- 24./25. Sept. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gustav Kuhn. Instrumentalisten
- 1. Okt. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von Franz Lehár
- 2. Okt. Konservatorium: Berner Streichquartett und Niklaus Tüller, Bass

### Ausstellungen und Messen

- Sept.–Dez. PTT-Museum: «100 Jahre Telefon in der Schweiz 1880–1980»
- 5. Sept.–Dez. Naturhistorisches Museum: «Wild und Wald»

- 29.–30. Nov. PTT-Museum: Motivsammlung «Elektrisches Nachrichtenwesen»

- Sept.: bis 19. Käfigturm: «Berner Jura – neue Dimensionen»

- Sept.: bis 13. Kunstmuseum: Werke von Michael Westendorf

- 18. Sept.–24. Okt. Kornhaus: Altes Handwerk an der Arbeit

- 19. Sept.–Okt. Kunstmuseum: Werke von Alex Náf

- 19. Sept.–15. Nov. Kunstmuseum: «Albert Anker in seiner Zeit» (zum 150. Geburtstag des Künstlers)

- 25. Sept.–25. Okt. Bernisches Historisches Museum: Karolingische Handschriften aus der Burgerbibliothek Bern und die Bibel von Moutier-Grandval

- 2. Okt.–7. Nov. Käfigturm: «Wie wehrt me sech z'Bärn gäge Gstant u Lärm?»

### Feste und Folklore

- 12./13. Sept. 2. Berner Drehorgel-Festival

### Sport

- 5./6. Sept. Allmend: Schweiz. Leichtathletik-Meisterschaften SATUS

- 24. Sept. Berner Stadtlauf

### Diverses

- Sept./Okt. Waisenhausplatz: Jeden Do «Bärenrärit»

### Bex

- 4 sept.–4 oct. Exposition de peinture et sculpture

### Biasca

- 14/15 sett. Circo Nock

### Biberist SO

- 4. Sept.–24. Okt. 500 Jahre Kanton Solothurn. Schlossli Bleichenberg: Kunstausstellung «Solothurner Malerei aus der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts»

### Biel/Bienne

- 4.–6. Sept. 800-Jahr-Jubiläumsfeier Bözingen

- 17. Sept. Kongresshaus: Tonhalle-Orchester Zürich. Leitung: Sergiu Celibidache

- 18. Sept. Theater: Premiere «Hamlet», von William Shakespeare

- 23. Sept. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Angéluov. Solisten des 37. Internationalen Musikwettbewerbes Genf

- 25.–30. Sept. Circus Knie

- 26. Sept. Lauf «Rund um den Bielersee»

- 26./27. Sept. Mägglingen: Militär-Schweizer Meisterschaften, Fechten

- 27. Sept. 3. Bieler Staffellauf

- 30. Sept. Stadttheater: Premiere «Ein klarer Fall», von Claude Magnier

- 2. Okt. Stadttheater: Premiere «Der Zarewitsch», Operette von Franz Lehár

- 7. Okt. 3. Bieler Altstadlauf

- Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse

### Birsfelden BL

- 12. Sept. 6. Nordwestschweiz. Randwanderfahrt

### Braunwald

- Siehe Glarnerland

**Bremgarten AG**

6. Sept. Bogenschiessen: FITA-Turnier  
27. Sept. 8. Jodlerkonzert

**Brienz**

Sept./Okt. Ballenberg: Schweiz.  
Freilichtmuseum für ländliche Bau- und  
Wohnkultur. – Schweiz. Museum für  
Brot und Gebäck  
Sept.: bis 28. Geführte Dorfbesichtigungen  
mit Schnitzereibesuch

**Brig**

Sept. Stockalperschloss: Ausstellung von  
Handwerberei  
Sept.: bis 6. OGA Oberwalliser  
Gewerbeausstellung  
3. Sept. Simplonhalle: OGA-Konzert  
24. Sept. Rittersaal: Daniel Kaiser, Violine,  
und Ferdy Uhlmann, Gitarre

**Brissago**

Sett./ott. Visite delle Isole di Brissago, della  
Centrale OFIMA e della Fabbrica  
Tabacchi Brissago  
5/6 sett. Surfing: Campionati ticinesi  
19 sett. Concerto del Duo Beroggi

**Bruderholz ZH**

13. Sept. Predigerhofsswinget

**Brugg**

22. Sept. Stadtkirche: Orchesterkonzert.  
Leitung: Urs Voegelin. Solist: Rolf  
Loosser, Violoncello

Das ganze Jahr. Heimatmuseum. –  
Vindonissa-Museum. – Klosterkirche  
Königsfelden

**Brunnen**

Sept. Kursaal-Casino: Jeden Mo  
Heimatabend. – Jeden Di geführter  
Dorfrundgang. – Jeden Mi geführte  
Wanderung und Abendständchen des  
Männerchores  
4. Sept. Aula: Jodlerabend mit Tanz  
20. Sept. Kath. Pfarrkirche: Urschweizer  
Kammerensemble  
21./22. Sept. Circus Nock  
24. Sept. Kursaal-Casino: Gastspiel Costa  
Cordalis  
25. Sept. Gastspiel Fanfarezug «Heralde  
aus Viernheim»  
Das ganze Jahr. Jeden So  
Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies  
Schachspielen

**Buchs SG**

5. Sept. Rad: Bergrennen Schweizer  
Meisterschaft

**Bulle FR**

Sept.: jusqu'au 29. Musée gruérien: «Les  
poyas, un art populaire vivant»  
21/22 sept. Cirque Knie  
22–24 sept. Marché, aux taureaux  
3/4 oct. Marché du petit bétail  
Toute l'année. Musée gruérien

**Buchs NW**

Sept.: bis 13. 14. Intern. Bierwochen  
18. Sept. Abendrundfahrt auf dem  
Vierwaldstättersee

**Burgdorf**

4. Sept. Stadtkirche: Feierabendkonzert  
Heinrich Juker, Orgel  
11. Sept. Stadtkirche: Feierabendkonzert  
Alfred Schilt, Orgel  
18. Sept. Stadtkirche: Feierabendkonzert  
Jürg Neuenschwander, Orgel  
24. Sept. «Von Mäusen und Menschen»,  
von John Steinbeck  
3./4. Okt. Schweiz. Widder- und  
Zuchtschafmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für  
Völkerkunde. – Museum im Schloss

**Chaindon BE**

7 sept. Foire de Chaindon: Marché de  
chevaux et de bovins

**Charmey FR**

3 oct. Fête de la désalpe

**Château-d'Œx**

12/13 sept. Parachutisme: 2e Coupe  
d'Europe

**Châtel-St-Denis FR**

6 sept. 5e Trophée des Paccots: Course  
pédestre Châtel-La Frasse—Les Paccots

**Châtillon JU**

26 sept. 19e Tour de Châtillon, course  
pédestre

**La Chaux-de-Fonds**

Sept.–déc. Musée paysan et artisanal:  
Exposition d'architecture rurale  
4–6 sept. 27e Fête de la montre et  
braderie 1981: «fou-frais-gai»  
18 sept. Concert de musique Renaissance  
et baroque  
6 oct. Salle de musique: Orchestre de la  
Philharmonie tchèque  
Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.  
– Musée d'histoire naturelle. – Musée  
des beaux-arts. – Musée historique et  
médaillier. – Musée paysan et artisanal

**Chebres VS**

4/5 sept. Fête villageoise

**Chiasso**

9/10 sett. Circo Nock

**Chur**

Sept.–1. Nov. Rätisches Museum: «Spiele  
und Spielzeug in Graubünden»

Sept.: bis 13. Bündner Kunstmuseum:  
«Augusto Giacometti, Pionier der  
abstrakten Kunst»  
Sept. Jeden Di und Do geführter Rundgang  
durch die Altstadt  
4.–13. Sept. Fotoausstellung «30 Jahre  
Geschichte der Kinder der vierten  
Welt»

**Arosa**

## Hotel Merkur

## 2 Restaurants, Bar

An Südlage im Dorfzentrum  
15 Minuten aufwärts vom Bahnhof  
50 Zimmer mittlerer Preisklasse  
mit Frühstück ab Fr. 29.–  
mit Halbpension ab Fr. 40.–  
Stilvolles Restaurant in Arvenholz,  
sehr gute Küche, Wilspezialitäten  
Ganzjährig geöffnet. Tel. 081 311666

**BAHNHOF BUFFET BERN**

Fritz Haller CH-3001 Bern  
TEL. 031/223421 031/228822  
TELE 33 3 22 B BERN CH

**Einsiedeln**

Sept.–1. Nov. Diorama Bethlehem und  
Panorama Kreuzigung Christi  
Sept.: bis 26. Klosterplatz: «Das grosse  
Welttheater», von Pedro Calderón de la  
Barca. Spielstage: Mi und Sa, ausgen.  
5. Sept.; Sondervorstellung: 4. Sept.  
4.–6. Sept. 650-Jahr-Feier in Euthal  
10. Sept. Klosterkirche: Tonhalle-Orchester  
Zürich. Leitung: Sergiu Celibidache  
14. Sept. Engelweihe

**Emmental**

12./13. Sept. Wasen:  
6. Unteremmentalisches Jodlertreffen  
13. Sept. Oberdiessbach: Schwinget  
27. Sept. Fankhaus/Trub: Niederenz-Chilbi.  
– Oberburg: Hänselberg-Chilbi.  
– Zollbrück: Buebeschwinget  
30. Sept. Zäziwil: «Brächete», Volksbrauch

**Engelberg**

5. Sept. Konzert Stadtkapelle Oppenau  
3./4. Okt. Kursaal: Alphornwettblasen

**Ennetbürgen NW**

5. Sept. Innerschweizer Gartenschach-  
Blitzturnier: Finalspiele  
11. Sept. Konzert Jugendkapelle  
Königsbrunn

**Ernen VS**

Sept.: bis 6. Intern. Orgelwoche

**Estavayer-le-Lac FR**

Sept.: jusqu'au 13. Château:  
Rétrospectives des Triennales intern.  
de la photographie de 1975 et 1978  
Toute l'année. Musée d'histoire locale

**Films**

17. Sept. «Spektrum», Abendveranstaltung  
20. Sept. Kirche: Bettagskonzert. – Kegeln:  
Vorab-Meisterschaften

**Flumserberg**

Sept. Jeden Mo Ausflug zum  
Walenstadberg. – Jeden Di kleine  
Walenseerundfahrt. – Jeden Mi und Fr  
geführte Tagesstouren. – Jeden Do  
3-Schlösser-Fahrt, Wanderung und  
Minigolfturnier

**Frauenfeld**

20. Sept. Evang. Stadtkirche:  
Nachmittagskonzert Tablaler  
Singgemeinschaft und Ars amata.  
Leitung: Marcel Schmid  
30. Sept. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus:  
Orgelkonzert Marie-Claire Alain  
Das ganze Jahr. Schloss: Historische  
Sammlung. – Luzernerhaus:  
Naturwissenschaftliche Sammlung. –  
Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

**Fribourg/Freiburg**

Sept.–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque  
premier samedi du mois, marché aux  
puces

Sept.–21 oct. Grand-Séminaire: «FRI-ART  
81», exposition d'art spatial  
contemporain

Sept.–15 oct. Musée d'art et d'histoire:  
Exposition Photo Fribourg 81, 3e  
triennale intern. de la photographie;  
concours pour professionnels

Sept.: jusqu'au 20. Musée d'art et  
d'histoire: «Hodler et Fribourg»  
Sept.: jusqu'au 15. Musée d'histoire  
naturelle: «Cartographie de Fribourg:  
un autre visage du canton»

Sept.: jusqu'au 6. 7e Rencontre folklorique  
intern. de Fribourg: spectacles, fête  
populaire, cortège, colloque intern.

11/12 sept. 500 ans du Canton de Fribourg:  
Journées militaires. – Turnoir intern. de  
basket-ball

12/13 sept. «Bénichon», fête populaire

19 sept. Athlétisme: 19e Mémorial  
Eugène Humberger

20 sept.–18 oct. Musée d'histoire  
naturelle: Protection de la nature dans  
le canton de Fribourg  
4. oct. 48e course commémorative  
Morat–Fribourg

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Musée d'histoire naturelle

**Frutigen BE**

8. Sept. Kirchgemeindehau: Diavortrag  
«Bergbauern im Frutigtal»

**Les Diablerets**

30 sept.–4 oct. Festival intern. du film alpin

**Dornach SO**

12./13. Sept. «Elias», Oratorium von Felix  
Mendelssohn

30. Sept. Goetheanum: Klavierabend  
Warren Thew

1. Okt. Goetheanum: Nederlands  
Eurythmie-Ensemble

3. Okt. Goetheanum: Kammerkonzert

**Ebikon LU**

6. Sept. Rad: Bergrennen Ebikon–  
Michaelskreuz

Geniessen Sie unsere Spezialitäten aus Küche und Keller. Gepflegte,  
ruhige Fremdenzimmer, Saal für Bankette und Anlässe (60 Personen)  
Pfisterplatz  
im Herzen der Altstadt  
Ralph Cottati  
081 22 17 13

Zunftstube  
erbaut anno 1483

12./13. Sept. Kantonal-Bernisches Jugendmusikfest

18. Sept. Volkstümliches Konzert

19. Sept. Kirche: Kammermusik-Vereinigung Interlaken

#### Gächlingen SH

6. Sept. Kirche: Dora Hauser, Sopran, Klara Tanner, Violoncello, und Andreas Keller, Orgel

#### Genève

##### Concerts et théâtres

Sept. jusqu'au 11. 37e Concours intern. d'exécution musicale

5, 12, 19, 26 sept. Temple de la Madeleine: Une heure de musique d'orgue

6/7 sept. Eglise St-Germain: Dagoberto Linhares, guitare

8 sept. Concert de l'Harmonie nautique 8 sept.-3 oct. Théâtre Mobile: «Tour de Nesle», d'après A. Dumas

10 sept. Grand-Théâtre: Première «Mireille», opéra de Charles Gounod. — Ancienne Chapelle St-Martin d'Onex: M. Jerie, violoncelle, et Konrad Ragossnig, guitare

13/14 sept. Eglise St-Germain: Concerts de musique baroque

16 sept. Patinoire des Vernettes: Concert de l'OSR

20/21 sept. Eglise St-Germain: Ensemble Musica da camera

23 sept. Maison de la Radio: Concert de l'OSR. Direction: Horst Stein

24 sept. Conservatoire: Michel Kiener, clavecin

25 sept. Grand-Casino: Gala du Grand Ballet de Tahiti

27/28 sept. Eglise St-Germain: F. Jones, mezzo-soprano; à l'orgue G. Florene

29 sept.-18 oct. Théâtre de Carouge: «Le bourgeois gentilhomme», de B. Molière

30 sept. Victoria-Hall: Concert de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Alexis Weissenberg, piano. — Grand-Casino: Gala Théâtre chorégraphie de Rennes

1-4 oct. Palais des expositions: Festival intern. du film sous-marin

2 oct. Grand-Casino: Gala Stars of Faith

#### Foires et expositions

Sept.-déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Le livre aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles» (ouvert le jeudi après-midi)

Sept./oct. Musée d'histoire des sciences:

Microscopes. — Petit-Palais: Rétrospectives Valtat et Kisling et Exposition Tarkhoff. — Musée de l'horlogerie: Montre de la Renaissance française

Sept.-3 oct. Centre genevois de l'artisanat: Bijoux et céramiques

Sept. Musée de l'Athénée: Œuvres de Picasso

Sept.: jusqu'au 13. Musée Rath: Art d'aujourd'hui dans les collections genevoises. — Art tribal de l'Indonésie

2 oct.-29 nov. Cabinet des estampes: Exposition d'automne

3/4 oct. Palais des expositions: Bourse intern. aux minéraux

#### Fêtes et folklore

18-20 sept. Lully-Jussy: Fêtes des vendanges de Lullier-Jussy

19/20 sept. Vernets: Kermesse populaire

1er-5 oct. Centre horticole de Lullier: Fleurs et campagne

#### Sports

1er-5 sept. Pétanque: Championnats mondiaux

12/13 sept. Courses de lévriers: Championnats d'Europe

19/20 sept. Epreuves intern. de ski nautique

21-27 sept. Tennis: Tournoi intern.

27 sept., 3/4 oct. Cyclisme: Courses sur route handicap

#### Divers

Sept.: jusqu'au 16. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

28 sept.-3 oct. Université: 28e Rencontres intern. de Genève

Toute l'année. Cabinet des estampes. — Collections Baur. — Musée Ariana. — Musée d'art et d'histoire. — Musée Barbier-Muller. — Musée d'ethnographie. — Musée de l'histoire des sciences. — Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. — Musée de l'Institut Henry Dunant. — Musée d'instrument anciens de musique. — Musée du Petit-Palais. — Musée philatélique des Nations Unies. — Musée Rath. — Musée Voltaire. — Musée d'histoire naturelle. — Musée des Suisses à l'étranger au Château des Penthes. — Jardin botanique. — Plainpalais: Chaque mercredi et samedi marché aux puces

#### Gerlafingen SO

13. Sept. Schweiz. Invalidensporttag

#### Gersau SZ

9. Sept. Folkloristische Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee

11. Sept. Kurpark: Folkloristische Darbietungen

15. Sept. Kurpark: Blas- und Männerchorkonzert

25. Sept. Kurpark: Konzert der Feldmusik

27. Sept. Schützen-Kilbi

#### Giswil OW

4. Okt. Grosstein: 15. Herbstschwinget

#### Glarnerland

Sept./Okt. Landesmuseum, Nafels: Freulerpalast

6. Sept.-4. Okt. Kunsthaus, Glarus: Werke von Mathias Wild

12. Sept. Linalth: Konzert «Jagdmusik». Leitung: Christoph Kobelt

12./13. Sept. Elm: Gedenkfeier an den Bergsturz Elm (1881) und Verleihung des Wakker-Preises

13. Sept. Maarchelauf Glarus-Linthal-Urnberboden

20. Sept. Stadtkirche Glarus: Abendmusik zum Betttag. Leitung: Jakob Kobelt

25. Sept. Kantonschule Glarus: Schweizer Kammerballett

27. Sept. Elm: Unterhaltungsabend

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

#### Grabs SG

5. Sept. Rheintal-3-Länder-Radwanderfahrt

#### Grandson VS

5 sept.-11 nov. Château: Exposition «Fribourg, 500 ans dans la Confédération suisse»

26 sept. Grand marché artisanal dans les cours du château

#### Grindelwald

5./6. Sept. Alpiner Volksmarsch

13. Sept. Berglauf Grindelwald-Männlichen

26. Sept. Automobil-Ausstellung «Corvet»

#### Gruyères FR

Sept.-31 déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVI<sup>e</sup> siècle

#### Gstaad

5./6., 13. Sept. Volksreisetage

#### Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

#### Habstetten BE

26. Sept. Junghornusserfest

#### Hallau SH

13. Sept. Bergkirche: Kammerchor Glarus 4. Okt. Hallauer Herbstsonntag

#### Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

#### Heiden AR

Sept. Jeden So Frühshoppenkonzert

19. Sept. Evang. Kirche: Orgelkonzert Fritz Ruch

2. Okt. Cabaret-Abend Elsie Attenhofer

#### Hergiswil NW

18. Sept. Aula: Kaspar-Muther-Gedenkkonzert

#### Herisau AR

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und Warenmarkt

#### Hilterfingen

19. Sept. Kirche: Thuner Kammer-Solisten

#### Hitzkirch LU

13. Sept. Lehrerseminar: Lieder und Chansons von Véronique Müller

27. Sept. Kommende: Konzert zum 300. Geburtstag von Georg Philipp Telemann

#### Hoch-Ybrig SZ

15., 25. Sept. «Fünfliber»-Tage

#### Horw LU

2.-27. Sept. Gemeindehaus: «Horw einst und jetzt»

7.-12. Sept. Gemeindehaus: Aktion «offene Künstler-Werkstatt»

19. Sept. Oberforschungsschulhaus: Jazzkonzert

25.-27. Sept. Jubiläums-Hauptfest 750 Jahre Horw

#### Hünibach BE

26. Sept. 125 Jahre Schützengesellschaft Hünibach: Jubiläumsfest

#### Jau FR

21. Sept. Schafmarkt

#### Jegenstorf BE

Sept.-18. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17.-19. Jahrhundert



WEISSENSTEIN

### Der Jura von seiner schönsten Seite



1280 m - Sesselbahn ab Oberdorf SO

- Einzigartige Rundsicht vom Säntis bis zum Mont-Blanc
- Gut markierte Wanderwege
- Planetenweg
- Botanischer Juragarten
- Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette — Auskunft an allen Bahnhöfen
- Spezialarrangements für Gesellschaften

Bergbahn +

Kurhaus Weissenstein

Telefon 065 22 17 06

Automatischer Wetter- und

Auskunftsdiest,

Telefon 065 23 21 81

**BTI** Biel-Täuffelen-Ins-Bahn

### Funiculaire St-Imier-Mt-Soleil

Itinéraires pédestres et loipes de ski de fond

### Nach jeder Fernreise — Ferien in der Schweiz

#### im Neuenburgerland

Golf • Segeln • Drachenflug • Windsurfing

Wanderparadies — über 2000 Km Wege und Pfade mit gelben Wegweisern bezeichnet  
Pauschalarrangement "SOMMER 1981"  
7 Tage, mit verschiedenen Ausflügen ab Fr. 283-



Auskünfte, Reservierung:  
Office Neuchâtelois du Tourisme  
Rue du Trésor 9, (Place des Halles) CH-2001 Neuchâtel,  
Tel. 038 / 25 17 89 Telegr. ONT, CH-Neuchâtel

# Sondermarken II 1981

Ausgabetag 3. September 1981



Die vielfarbigen Sonderausgaben der Schweiz sind eine Augenweide

Das Neuheitenabonnement ist der sicherste Weg dazu

# Sondermarken «Stanser Verkommnis»



Ausgabetag  
3. September 1981

# Wertzeichenverkaufsstelle PTT Parkterrasse 10, CH - 3030 Bern

Senden Sie mir bitte Ihre Bezugsbedingungen

RS

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Postleitzahl \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

- Sept.: bis 13. Schloss, Orangerie: Eisenfiguren und -mosaiken von Rita Simonett
- 15.-30. Sept. Schloss, Orangerie: Metallplastiken von Fabio Serati
- 2.-18. Okt. Schloss, Orangerie: Ölbilder und Zeichnungen von Barbara Maeder

## Ins BE

- 19. Sept.-18. Okt. «Der Maler und seine Welt», Gedächtnisausstellung zum 150. Geburtstag von Albert Anker

## Interlaken

- Sept./Okt. Touristik-Museum, Unterseen: Historische Ausstellung. – Jeden Mo und Do Folkloreabend. – Täglich Stadtrundfahrten mit Pferdekutschen
- Sept.: bis 13. Kursaal: Ausstellung «Schweizer Volkskunst der Gegenwart»
- Sept.: bis 6. Schweizerisches Trachten- und Alphirtenfest Unspunnen-Interlaken
- 1., 8., 15., 22. Sept. Jungfraustrasse: «Zyschtig-Märkte»
- 4., 11. Sept. Abendfahrten auf den Harderkulm
- 5. Sept. Tell-Freilichtspiel
- 12./13. Sept. Variété mit Zampanoo
- 13./14. Sept. Kirche Unterseen: Chor- und Orchesterkonzerte
- 16. Sept. Kursaal: Trio Eugster
- 17./18. Sept. Kursaal: DRS-Big-Band
- 19. Sept. Schlosskirche: Kathrin Cordes und Ernst Thöni, Orgel
- 20. Sept. Kursaal: Bettagskonzert
- 25. Sept. Warenmarkt
- 26. Sept. Kursaal: Galakonzert der Musikgesellschaft mit Solistenwettbewerb

## Kandersteg

- 5./6. Sept. Unterhaltungsabende
- 13. Sept. Internationales Mattenskispringen

## Kernenried BE

- 12./13. Sept. Junghornusserfest

## Klingnau AG

- 10.-13. Sept. 175 Jahre Stadtmusik

## Klosters

- 11.-13. Sept. 6. Intern. Deltaflugtag

## Kriens LU

- 12. sept.-4. Okt. Kunstkeller: Gemälde von Viola Motil

## Krummenau SG

- 6 Sept. Rietbach: 6. Wolzenalpschwinget

## Laax GR

- 3.-10. Okt. Bündner Volkstanzwoche

## Le Landeron NE

- 26/27 sept. «La Brocante», grand marché aux puces

## Langenthal

- 3./4. Sept. Markthalle: Ponyschau
- 22. Sept. Stadttheater: «Von Mäusen und Menschen», von John Steinbeck

## Lausanne

### Concerts et théâtres

- Sept./oct. Cathédrale: Tous les vendredis, concert d'orgue

### 5. sept. Concert populaire

- 1er oct. Théâtre de Beaulieu: Concert de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Alexis Weissenberg, piano

- 4 oct. Eglise Notre-Dame: Petits chanteurs de la Cathédrale. Direction: Gabrielle Mudry (après-midi). – Théâtre municipal: Concert populaire de l'Orchestre de chambre de Lausanne

### Foires et expositions

- Sept.-nov. Musée des arts décoratifs: Exposition de céramique contemporaine intern.

- Sept.-8 oct. Musée historique de l'Ancien Evêché: Exposition du Groupe cartonnier-lissiers romands

- Sept.-4 oct. Musée des beaux-arts: 10e Biennale intern. de la tapisserie

- Sept.: jusqu'au 27. Musée de l'art brut: Cahiers de dessins d'Adolf Wölfli

- Sept.: jusqu'au 15. Musée de l'Elysée: Acquisitions et dons récents

- Sept.: jusqu'au 6. Musée des arts décoratifs: Expositions «Vannerie



## Hôtel Xenia

L'hospitalité grecque dans un hôtel de Genève!

Au centre de la ville, à 300 m de la gare.

traditionnelle et nouvelle vannerie» et «4e Biennale intern. de miniatures textiles». – Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition Société de développement du Nord

10-27 sept. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Berne-Ville»

11 sept.-23 nov. Musée de l'Elysée: Fondation pour la photographie à Zurich: 80 chefs-d'œuvre

12-27 sept. Palais de Beaulieu: 62e Comptoir Suisse

## Sports

Marche: Championnats suisses, 100 km

## Divers

4/5 sept. 500e anniversaire de l'unification lausannoise

2-14 oct. Cirque Knie

Toute l'année. Cabinet des médailles, – Collection de l'art brut. – Musée des arts décoratifs. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée historique de l'Ancien Evêché. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. – Musée de l'Elysée. – Vivarium

## Lauterbrunnen

26./27. Sept. Volksmarsch

## Lenk i. S.

3., 24. Sept., 1. Okt. Folkloreabende

11. Sept. Kammermusikabend Trio Elvetico

13./14. Sept. Oberländischer Jungschwingerstag

14. Sept. Thuner Kammersolisten

25. Sept. Klavierabend Christian Spring

4. Okt. Ilse Mathieu, Violine, und Jörg Ewald Dähler, Cembalo

4.-10. Okt. 11. Forum für Musik und Bewegung

5.-16. Okt. Kinderfilmwochen

## Lenzerheide-Valbella

Sept./Okt. Jeden Mo Tischtennis-Turnier. – Jeden Mi geführte Wanderung. –

Jeden Fr Bergtour und Pfeilbogenwettkampf

Sept. Jeden Di Alplerfest auf Scharmoen. Tischtennisturnier für Gäste. – Jeden Mi und Do Wildbeobachtung

## Leukerbad

6. Sept. Folklorefest mit Trachtentanz

20. Sept. Konzert für Trompete und Orgel

## Leysin VS

Sept. Du lundi au vendredi, cours collectifs de tennis. – Chaque jeudi, excursion guidée en montagne. – Chaque samedi, tir au pigeon d'argile

Sept.: jusqu'au 15. «Eté musical»: concerts classiques, aubades de la Fanfare Rose des Alpes, concerts américains

6 sept. Automobilisme: Course au clocher

## Lichtensteig SG

27. Sept. 6. Schweiz. Foto-Flohmarkt

## Ligerz BE

Sept./Okt. Rebaummuseum «Hof» mit Rebenlehrpfad (geöffnet Mi und Sa sowie am 1. und 3. So des Monats, jeweils nachmittags)

20. Sept. Kirche: Nachmittagskonzert Reist-Quartett

3./4. Okt. «Läset-Sunnlig», Winzerfest

## Le Nyon GE

12 sept. Jardin Robinson: Spectacle de marionnettes

## Ligornetto

Sett.-15 nov. Museo Vela: Esposizione «L'Italia riconoscenza alla Francia»



# LUGANO TICINO

haftet  
im sommerlichen Herbst  
ein ganz besonderer Zauber an.

Sie können:

- im wieder sauberem und noch warmen See schwimmen,
- Galerien, Kunst- und Kulturstätten besuchen,
- Wanderungen und Ausflüge unternehmen und vieles andere mehr.

Auch Sie werden in Lugano verzaubert sein!

2.-4. Oktober: Winzerfestveranstaltungen  
4. Oktober, 14.30 Uhr: Grosser Winzerfestumzug

Über die vielfältigen Angebote informieren Sie:  
Ihr Reisebüro und Verkehrsverein Lugano,  
6901 Lugano (Tel. 091 214664, Tx 73170)



## Die Täler um Lugano

Ferienorte. Lohnende Spaziergänge durch unversehnte Tessiner Landschaft. Berg- und Angelsport, Reitschulen, Camping und Badegelegenheiten. Seen in den romantischen Naturschutzgebieten: Agnuzzo-Origlio-Muzzano. Hotels in jeder Klasse, Ferienwohnungen, Bungalows. Prospekte durch: Offiz. ETVL

**Verkehrsverein 6807 Taverne, Tel. 091 932466 oder Verkehrsverein 6950 Tesserete, Tel. 091 911888**

### Limpach BE

5./6. Sept. Interkantonales Hornusserfest  
4. Okt. Schwinget

### Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät  
Sept.-17. Okt. Jeden 2. Mi Flohmarkt und Tessiner Handwerk in der Altstadt  
Sept.-15. Okt. Musikfestwochen Ascona 1981. (Konzerte finden auch in Ascona statt)  
5. Sept. Centenario di Muralto  
5., 19. Sept. Altstadt: Flohmärkte  
26./27. Sept. Traubenfest  
4. Okt. Karting: Intern. Rennen

Das ganze Jahr. Museo civico/Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarijan. – Jeden 2. Do Markt auf der Piazza Grande

### Le Locle NE

5/6 sept. Saut à ski sur plastique. – Fond à skis à roulettes  
2-12 oct. Comptoir loclois  
3-18 oct. Musée des beaux-arts: Peintures et dessins de Claude Mojonnet

Toute l'année. Musée des beaux arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

### Lötschental

13. Sept. Fiden: Prozession und Parade der Hergottsgrenadiere

### Lugano

Sept.-8 nov. Villa Malpensata: Exposition «Liberty italiano»  
Juin-oct. Chaque samedi, marché aux puces et de brocante  
Sept.-18 oct. Gandria: Musée douanier suisse  
Sept.-11 oct. Castagnola: Pinacothèque Villa Favorita  
Sept.: jusqu'au 12. Chaque soir, croisière nocturne sur le lac (samedi avec danses)

1er-6 sept. Cirque Nock  
3 sept. San Salvatore: soirée tessinoise  
4-12 sept. Exposition «5 guerriers et 2 chevaux de l'armée d'argile chinoise»  
8 sept. Piazza Cioccaro: Concert Lugano Modern Band

13/14 sept. Palazzo dei congressi: Concert des vainqueurs du Concours international d'exécution musicale de Genève  
13-19 sept. Festival intern. des marionnettes

15, 29 sept. Palazzo dei congressi: Concerts «Brandenburgesi» de J. S. Bach  
19/20 sept. Palazzo dei congressi: Bourse philatélique  
2-4 oct. Fête des vendanges (grand cortège le 4 oct.)

3 oct. Cyclisme: Course intern. sur route

Toute l'année. Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Ciani: musée des beaux-arts. – Villa Malpensata: expositions temporaires. – Casino-théâtre. – Chaque samedi marché aux antiquités

### Lungern OW

Das ganze Jahr. Jeden So Frühstückskonzert und «Muisig-Stubatä»

### Lutry VD

12/13 sept. Kermesse  
25-27 sept. Fête des vendanges

### Luzern

#### Konzerte und Theater

Sept.: bis 8. Intern. Musikfestwochen Luzern

6., 13., 20. Sept. Nationalquai: Kurplatz-Morgenkonzerte

18. Sept. Stadttheater: Premiere «Ernani», Oper von Giuseppe Verdi

19. Sept. Kunsthaus: Marschmusikkonzert

22. Sept. Stadttheater: Premiere «Kabale und Liebe», von Friedrich Schiller

27. Sept. Stadttheater: Premiere «Die Csardasfürstin», Operette von Emmerich Kálmán. – Matthäuskirche: Kammermusik

8. Okt. Stadttheater: Premiere «Die Physiker», von Friedrich Dürrenmatt

#### Ausstellungen und Messen

Sept.-Dez. Gletschergarten: «Spuren»

Sept.-25. Okt. Natur-Museum: «Unsere Vögel»

Sept.: bis 13. Kunstmuseum: «3000 Jahre Glaskunst», von der Antike bis zum Jugendstil. – Fotos von Otto Pfeiffer und Skulpturen von Rudolf Blättler. – Verkehrshaus: «Frühling, Sommer, Herbst und Winter»

Sept.: bis 10. Zentralbibliothek:

Gedächtnisausstellung Gustav Mahler

3. Sept.-29. Nov. Natur-Museum: «Alfred Wegener - Entdecker der driftenden Kontinente»

14. Sept.-29. Nov. Verkehrshaus: «Die Milchstrasse»

17.-19. Sept. Kunsthaus:

Briefmarkenbörse

3.-18. Okt. Inseli: Luzerner Herbstmesse

#### Sport

5. Sept. Innerrheinische 2-Seen-Radrundfahrt

6., 13. Sept. Allmend: Intern. Pferderennen

12./13. Sept. Schweizer Kanu-Cup

#### Diverses

Sept.-Nov. Jeden 1. Sa Handwerksmarkt auf dem Weinmarkt

Sept./Okt. Jeden Sa Flohmarkt

12. Sept. Strassenkulturtag

23.-27. Sept. Circus Nock

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Natur-Museum. – Picasso-Sammlung im Arm-Rhyn-Haus. – Verkehrshaus der Schweiz. – Gletschergarten. – Schweiz. Trachten- und Heimatmuseum Utzenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen

### Malters LU

19. Sept. Rad: Bergzeitfahren Malters-Schwarzenberg

### Mariastein SO

13. Sept. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Basler Knabenkantorei

4. Okt. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Marie-Claire Alain, Orgel

### Martigny

Sept.: jusqu'au 27. Fondation Pierre Gianadda: Gravures de Picasso

Sept.: jusqu'au 20: Manoir: Œuvres d'Ernest Biéler

30. sept.-11 oct. Festival du Comptoir

2-10 oct. 22e Comptoir de Martigny

2-4 oct. Automobilisme: Rallye intern. du vin

2. oct.-8 nov. Manoir: Exposition «Formule 3»

Toute l'année. Fondation Pierre Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

### Meiringen-Hasliberg

6. Sept. Bidmi-Berglauf

12. Sept. Mägisalp: «Chästeilet», Volksfest

### Oberaargau

5. Sept. Kirche Münchenbuchsee: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi

5./6. Sept. Melchnau: Sommernachtfest

12. Sept. Aetingen: Oberaargau/Solothurnisches Junghornusserfest

12./13. Sept. Herzogenbuchsee: Pilzausstellung

21. Sept. Herzogenbuchsee: Märit

27. Sept. Münchenbuchsee: Herbstschwinget

3./4. Okt. Wiedlisbach: Herbstfest

### Oberentfelden AG

18. Sept. Gastspiel Schweizer Kammerballett

### Mellingen AG

19. Sept. Gastspiel Schweizer Kammerballett

### Mendrisio

7/8 sett. Circo Nock

### Montreux

Sept. Chaque vendredi, marché aux puces et de brocante

12/13 sept. Ski nautique: Trophée intern. de Montreux

7. oct. Casino: Gala de Pierre Perret

Toute l'année. Château de Chillon

### Montreux-Vevey

Sept.-4 oct. 36e Festival de musique Montreux-Vevey. (Concerts à Montreux, Vevey, Martigny, Blonay)

### Morges VS

Sept.-15 déc. Château de Morges: Musée militaire vaudois

Sept. Musée Alexis Forel

12/13 sept. Translémanique en planche à voile

3/4 oct. Fête des vendanges

### Moudon VD

1er oct. Cirque Knie

### Mühledorf SO

18. Sept. Leberberger Instrumentalsolisten. Solist: Matthias Steiner, Violine

### Murten FR

Sept.: bis 20. Museum: Waffen aus der Zeit des Eintritts des Kantons Freiburg in die Eidgenossenschaft

5. Sept. Franz. Kirche: Ensemble Musica practica

12. Sept. Antiquitäten- und Kunstdhandwerkmarkt

19. Sept. Konzert des Orchestervereins

23./24. Sept. Circus Knie

4. Okt. 48. Gedenkmarsch Murten-Freiburg

### Neuchâtel

12-14, 18-20 sept. Journées intern. de musique Renaissance et baroque: «La cantate de Jean-Philippe Rameau»; concert le 15 sept.

17. sept. Collégiale: Chœur de l'Elysée de Lausanne et Orchestre du chambre de Neuchâtel. Direction: René Falquet

26/27 sept. Fête des vendanges de Neuchâtel. 26 sept.: Grande parade des fanfares. – 27 sept.: Grand cortège et corso fleuri (après-midi)

26 sept.-18 oct. Galerie des amis des arts: Peintures de Gérald Comtesse

26 sept.-15 nov. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective de Claude Lœwer

4. oct. Temple, Auvernier: Concert d'orgue M. Gerber

5. oct. Temple du Bas: Orchestre philharmonique de Lyon

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle

### La Neuveville BE

4-6 sept. Fête du vin

### Nyon VD

Sept.: jusqu'au 13. Maison du Léman: «Nous n'avons qu'un Léman!»

11. sept. Aula: Concert des Jeunesse musicales

17/18 sept. Cirque Knie

Toute l'année. Maison du Léman. – Musée historique et des porcelaines au château. – Musée romain

### Oberaargau

5. Sept. Kirche Münchenbuchsee: «Stabat Mater», von G. B. Pergolesi

5./6. Sept. Melchnau: Sommernachtfest

12. Sept. Aetingen: Oberaargau/Solothurnisches Junghornusserfest

12./13. Sept. Herzogenbuchsee: Pilzausstellung

21. Sept. Herzogenbuchsee: Märit

27. Sept. Münchenbuchsee: Herbstschwinget

3./4. Okt. Wiedlisbach: Herbstfest

### Oberentfelden AG

18. Sept. Gastspiel Schweizer Kammerballett

# 26.+27.Sept.1981 Fête de la Brocante

Grösster Trödler + Antiquitätenmarkt der Schweiz!

## LE LANDERON

am Bielersee Schweiz

Markt, durchgehend von 8 bis 19 h., bei jeder Witterung.



300 Händler und Kunsthändler

### Rheinfelden

- 5./6. Sept. Tennis: 5. Rheinfelder Cup
- 6., 13., 27. Sept. Casino: Morgenkonzerte
- 13. Sept. «Quer durch Rheinfelden». – «Der schnellste Rheinfelder»
- 20. Sept. Casino: Bettagskonzert der Stadtmusik
- 3. Okt. «Schüürefesch» der Stadtschützen
- 3./4. Okt. Jahrmarkt

### Richterswil ZH

- 5. Sept. Ref. Kirche: Orgelkonzert Hansjürg Leutert

### Riederalp VS

- 10. Sept. (ca.) Alpe Fleschen: Alpabfahrt mit Verteilung der Käse
- 13. Sept. Villa Cassel: Schlossquartett Brig
- 19. Sept. «Schafschied», Volksbrauch

### Riffenmatt BE

- 3. Sept. «Schafschied», Volksbrauch

### Riggisberg BE

- Sept.-25. Okt. Abegg-Stiftung: Ausstellung «Neue Konservierungsarbeiten und osmanische Textilien»

### Rigi

- Sept. Täglich Sonnenuntergangs- und Seniorenaufnahmen ab Vitznau und Weggis
- 6., 20. Sept. «Nostalgie mit Volldampf»
- 13. Sept. Klösterli: Alplerchilbi
- 20. Sept. Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»

### Rivera

- 11. sett. Circo Nock

### Roche d'Or JU

- 19/20 sept. Automobilisme: Course de côte

### Rolle VD

- 10. sept. Casino: Récital de Jean-Pierre Huser

### Romanshorn

- 25.-27. Sept. Intern. Bodensee-Wanderung Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

### Ronco s. Ascona

- 13. sett. Concerto di musica classica
- 4 ott. Castagnata

### Rorschach

- Sept. Musikpavillon: Sonn- und Feiertage Frühschoppen- und Nachmittagskonzerte
- Sept.: bis 13. Heimatmuseum im Kornhaus: Ungegenständliche Malerei
- 19. Sept. Intern. Radwanderfahrt rund um den Bodensee
- 19. Sept.-18. Okt. Heimatmuseum im Kornhaus: Gemälde von Willy Ruf

### Rougemont VD

- 6. sept. Kermesse

### Ruswil LU

- 5./6. Sept. Sigigen: Seifenkistenrennen
- 26./27. Sept. Ruswiler-Fäscht

- 4. Okt. Galerie Chrämerhus: Pantomime und Musik

### Sant'Antonino

- 3/4 ott. Cinedromo: Corse di cani levrieri

### San Bernardino

- 1°, 8, 15. sett. Turni di qualificazione per i campionati svizzeri di jass

- 19-27. sett. Torneo intern. open di scacchi

Ihr Hotel in Basel!  
HOTEL  
**ADMIRAL BASEL**  
Economy-class  
Tel.061-267777  
Telex 63444  
200 Betten -130 Zimmer  
Restaurant/Bar  
Geheiztes Swimmingpool  
Rosentalstr. 5  
Mustermesse

### Ste-Croix/Les Rasses

- 5/6 sept. La Sagne: Fête de l'Union montagnarde

### St. Gallen

#### Konzerte und Theater

- 7. Sept. Katharinahof: Kammerserenade
- 19. Sept. Kirche St. Laurenzen: Bettagskonzert Tablaler Sänger-Gemeinschaft und Ars amata, Zürich. – Tonhalle: «Ein Pestalozzi», Musical von Jörg Germann (konzertante Uraufführung)

- 3. Okt. Kirche St. Mangen: Abendmusik Fritz Etzensperger Bariton, und Martin Lüthy, Orgel

#### Ausstellungen und Messen

- Sept.-9. Jan. 82. Historisches Museum: «Grafen Fürstenland und Toggenburg»

#### Sept. Stiftsbibliothek: «Die Bibel in der Stiftsbibliothek»

- Sept.: bis 20. Katharinen: Neue Arbeiten von Urs Lüthi

- 16.-28. Sept. Waaghaus: Fotoausstellung «30 Jahre Geschichte der Kinder der vierten Welt»

- 26. Sept.-25. Okt. Schweizer Zeichnungen aus dem 18. und 19. Jahrhundert

- 26. Sept.-25. Nov. Skulpturen, Objekte und kleine Formate

#### Sport

- 4.-6. Sept. Intern. Pferdesporttag
- 3./4. Okt. Steinachhalle: 7. Intern. Junioren-Handballturnier, Elite

#### Diverses

- Sept.-Dez. Gallusplatz: Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt. – Goliath- und Schwertgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

- Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Industrie- und Gewerbeumuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Restaurant Kaufleuten

### St. Moritz

#### Sept. Heilbadzentrum: Täglich Morgenkonzerte des Kurorchesters

- Sept.: bis Mitte. Jeden Di, Do und Fr geführte Bergtouren

- 6.-22. Sept. Heilbadzentrum: Ausstellung Engadiner Kollegium

- 16. Sept. Konzert Hannes Meyer «Vivat Venezia»

- 20. Sept. 3. St. Moritzer Herbstmarsch

- 25. Sept.-24. Okt. Heilbadzentrum: Gemälde von Ruth Haberbosch

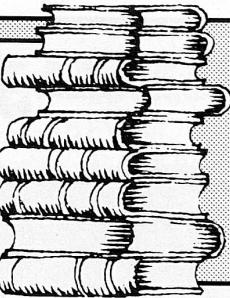
- 30. Sept. Brahms-Konzert

- 2./3. Okt. «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel. Leitung: H. Reimann

unbeschwert  
reisen...

**ELVIA**  
Reiseversicherungen

# Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



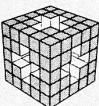
## Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

**FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES**  
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes**  
**1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



## ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:  
B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 1208

### San Vittore GR

9.-12. Sept. Kunstrütteln: Schweizer Meisterschaften

### Sachsen OW

Sept.-1. Nov. Ausstellung «Bruder Klaus als Friedensvermittler – Darstellung aus der Sicht des Jahrhunderts». – Bruderklausenmuseum. – Museum Heinrich Federer

Sept.-18. Okt. Ausstellung «Niklaus von Flüe»

1., 15. Sept. Heimatabende

25.-27. Sept. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Offizielle Tage Obwalden

### Samedan

Sept.-Mitte Okt. Jeden Di und Do geführte Wanderungen in den Nationalpark

### Sargans SG

Sept./Okt. Heimatmuseum im Schloss 5./6., 12. Sept. 3. Knappenschiessen

27. Sept. Kantonschule: «Ein Pestalutz» Musical von Jörg Germann (konzertante Aufführung)

### Sarnen

19. Sept. Konzerthalle: Schweizerisches Streichorchester Engelberg. Leitung: Vittorio Cacciatori. Solist: Pascal Savary, Violine

### Savognin

6. Sept. Platzkonzert Blasmusik Bern. Leitung: J. P. Moresi

### Schachen LU

27. Sept. Herbstschwinget

### Schaffhausen

Sept.-24. Okt. Museum zu Allerheiligen: Werke von Max Gubler

11. Sept. Kirche St. Johann: Tonhalle-Orchester Zürich. Leitung: Sergiu Celibidache

19.-21. Sept. Erzinger Winzerfest

20. Sept. Münster: Bettagskonzert Choralschola Einsiedeln; an der Orgel Gaston Litaize

21. Sept. Stadttheater: Konzert der Preisträger des 37. Intern. Musikwettbewerbes Genf

25. Sept. St. Johannkirche: Konzert Musik-Collegium Schaffhausen

27. Sept.-8.11. Museum zu Allerheiligen: Werke von René Moser

28./29. Sept. Stadttheater: «Ernani», Oper von Giuseppe Verdi

Das ganze Jahr. Museum zu Allerheiligen. – Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

### Schwarzenberg LU

19. Sept. Rad: Bergzeitfahren Malters-Schwarzenberg

### Schwarzenburg BE

3. Sept. Riffenmatt-Schafschcheid

4. Okt. Bauernpferderennen

### Schwarzenburgerland BE

13. Sept. Rüschiweg: «Tannenfuhr», Volksbrauch. – Jodlerkonzert

## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. K. Storchenegger  
Telefon Zug 042 211722. Postadresse: CH-6316 Zugerberg



## Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.

Ferienkurse: Juli und August

(min. 4 Wochen)

Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten. Sauna, Hallenbad.

**Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 36 36**  
(schweizerisch-englische Familie)  
**2520 La Neuveville 13–23, route de Neuchâtel**

### Schwarzsee FR

16. Sept. Plaffeien: Jahrmarkt

19. Sept. Zollhaus: Schafteilet

### Schwyz

Sept.-Mitte Okt. Jeden Sa Markt auf dem Hauptplatz

12. Sept. Ibach: Theaterabend

13./14. Sept. Ibach: Kilbi

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

### Sedrun

Sept.-10. Okt. Jeden Di Sonnenauftangserlebnis. – Jeden Di und Fr Mineralienschau. – Jeden Mi Alpkäseriesbesichtigung und Wanderung. – Jeden Do Wildbeobachtung

### Selzach SO

19. Sept. Leberberger Instrumentalisten. Solist: Matthias Steiner, Violine

### Siebnen SZ

27. Sept. Herbstschwingertag

### Sierre

15. sept.-18 oct. Peintures de Théodore Stravinski

19. sept.-18 oct. Château de Villa: Exposition de peintures

Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

### Sigriswil BE

13. Sept. Kirche: Abendmusik  
Instrumentalensemble Sigriswil.  
Solistin: Therese Hunziker, Orgel

### Sils i. E.

Sept.-18. Okt. Furtschellas: Kunstausstellung

### Sion

5/6 sept. Marche commémorative Hermann Geiger  
9 sept. Salle de la Matze: Orchestre philharmonique de Katowice.  
Direction: Karol Stryja. Soliste: Victoria los Angeles, soprano  
Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée

### Solothurn

Sept.-15. Nov. Kunstmuseum: «Düb-Müller-Stiftung». – «Exotische Kunst aus der Barbier-Müller-Sammlung». – «500 Jahre Kunst im Kanton Solothurn»

Sept. 500 Jahre Kanton Solothurn. 1./2., 4.-6., 8./9. Sept.: «Jahrhunderttreppen», Festspiel von Silja Walter (Freilichtaufführungen auf der Treppe der Kathedrale). – 5./6. Sept.: Offizielle Tage. – 6. Sept.: Festumzug. – 14. Sept.: Historischer Markt. –

26./27. Sept.: Intern. Sternritt. –  
 27. Sept.: Tag des Pferdes  
 Sept. Staatsarchiv: «Solothurn und Freiburg in ihren historischen Beziehungen»  
 17. Sept. Stadttheater: Premiere «Hamlet», von William Shakespeare  
 24. Sept. Konzertsaal: Solothurner Kammerorchester  
 25. Sept. Stadttheater: Premiere «Ein klarer Fall», von Claude Magnier. – Intern. Stadt Nachtlauf  
 26. Sept. Solothurner Rock-Festival  
 26. Sept.–4. Okt. Solothurner Herbstmesse  
 30. Sept. Stadttheater: Premiere «Nora oder Ein Puppenheim», von Henrik Ibsen  
 3. Okt. Eröffnung des geologischen Wanderweges Solothurn–Balmberg–Weissenstein–Gänsbrunnen  
 Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciusko-Museum. – Kunstmuseum. – Lapidarium. – Naturmuseum

#### Spiez

1., 3., 5. Sept. Schloss-Spiele Spiez 1981: Freilichtaufführungen «Ein wahrer Held», von John Millington-Synge  
 13. Sept. Spiezer Bubenbergschiessen  
 24. Sept. Judo: Schweizer Mannschaftsmeisterschaft



#### Splügen GR

20. Sept. Dorfführung durch Alt-Splügen  
**Stans NW**  
 15. Sept. Tag zu Stans: Führung durch das Rathaus

#### Steffisburg BE

23. Sept. «Von Mäusen und Menschen», von John Steinbeck

#### Stein a. Rhein SH

20. Sept. Kirche Burg: Bettagskonzert

#### Stoos SZ

26./27. Sept. Stoos-Schiessen

#### Studen b. Brügg BE

13. Sept. Junghornusserfest

#### Sursee LU

5./6. Sept. «Sursee Ändrig» mit Kilbitanz  
17. Sept. Altstadt: Warenmarkt

#### Tafers FR

Sept.–11. Okt. Museum: Rustikale Sensler Möbel

#### Thalwil ZH

4. Okt. 7. Nationaler Orientierungslauf

#### Thun

Sept./Okt. Schloss Thun: Historisches Museum

Sept.–4. Okt. Wocher-Panorama: «Das Rundbild der Stadt Thun um 1810 von Marquard Wocher». – Quadratische Farbfotografien von Andreas Nyffenegger

Sept.: bis 6. 22. Oberländische Herbstausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel. – Grabengut: Kasperli-Theater Peter Meier

2.–6. Sept. Orientierungslauf: Weltmeisterschaft

24. Sept.–1. Nov. Thunerhof: «Bilder zum Lesen»

27.–29. Sept. «Fulehung», Thuner Ausschiesset

#### Toggenburg SG

17.–20. Sept. Ennetbühl: Aktion «Wandervogel», Buntspecht

#### Tramelan BE

13. sept. Rencontre des jodeurs du Jura bernois

#### Trasadingen SH

27. Sept. «Herbstsonntag», Ausstellung, folkloristische Darbietungen und Rebbergfahrten

#### Unteriberg SZ

4. Okt. Herbstschwingertag

#### Unterwasser SG

Sept./Okt. Wöchentlich geführte Wanderungen

Sept.: bis Mitte. Wöchentlich geführte Sennereibesichtigungen

#### Uster ZH

25.–27. Sept. Festliche Musiktage

#### Utzenstorf BE

Sept.–15. Okt. Schloss Landshut: Schweiz. Jagdmuseum

#### Vallorbe VS

Sept.–1er nov. Grottes de Vallorbe. – Musée du fer avec forge en activité

5/6 sept. Musée Gyger Gare CFF et Rail Model Club: Journées «portes ouvertes». – Marche des 200 km de Vallorbe

9–13 sept. Comptoir vallorbe

#### Vevey

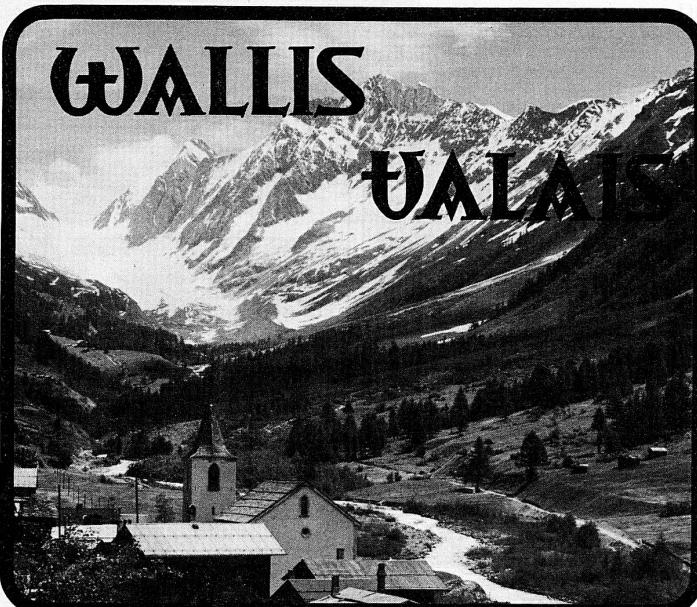
3 sept. Mont-Pèlerin: Spectacle de l'Ensemble «Le Végnolan»

4 sept. Concert Chanson veveysanne. – Jongny: Concert chorale Le Pelerin

6 sept. Place du marché: Bourse philatélique. – Théâtre de Verdure: Matinée Männerchor de Thoune. – Théâtre: Ensemble I solisti veneti

8 sept. Concert de jazz Ensemble les Binoclards

9 sept. St-Légier: Concert Société de musique et du Chœur d'hommes



**Im Sommer:** Tennis, Tischtennis, Minigolf, Boccia, Kegeln, Wandern, Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours, Bergsteigen, Angeln.  
**Im Winter:** Skifahren, Langlauf, Skibob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling (Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

**Auskunft: Kur- und Verkehrsverein 3954 Leukerbad,**  
**Telefon 027 61 1413/61 1414**



Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen, nach Zermatt am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü.M., den berühmten Aussichtsberg inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes. Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat–Hohtälli–Stockhorn** eine noch umfassendere Rundsicht. Endstation 3407 m ü.M.

**Auskunft und Prospekte:** Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig. Telefon 028 23 13 33



**Auskünfte/ Renseignements:**  
 Union valaisanne du tourisme  
 1951 Sion  
 Tél. 027 22 31 61  
 Télex 38 164

10 sept. Mont-Pèlerin: Spectacle du groupe 13 Etoiles, danses. – Jongny: Concert chorale Le Pèlerin  
 11 sept. Spectacle du groupe espagnol «La Rondalla»  
 13 sept.–22 nov. Musée Jenisch: Exposition «Les peintres du silence» (Morandi, Nicholson, Tobey, Bissier)  
 18 sept. Mont-Pèlerin: Concert de la fanfare  
 24 sept., 4 oct. Bourses philatéliques  
 25 sept. Théâtre: «Stratégie pour deux jambons», de Raymond Cousse  
 25/26 sept. Chardonne: Fête villageoise  
 25 sept.–11 oct. Chardonne: Peinture paysanne rustique de Camille Annen  
 Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Musée Jenisch. – Chaque mardi, observatoire

#### Vicques JU

7 oct. Eglise: Concert des lauréats du «Prix de Soliste»

#### Visp

1., 3., 8., 10. Sept. Musikstädchen

#### Vitznau

Sept. Kurpark: Freilicht-Ausstellung  
 6., 13., 20., 27. Sept., 4. Okt. Frühkonzerte  
 9. Sept. Abendrundfahrt mit Salonschiff  
 20. Sept. Geführte Rigi-Wanderung

#### Wädenswil ZH

5./6. Sept. Wädenswiler Wandertage  
 12. Sept. Behinderten-Sporttag  
 13. Sept. Oratorienkonzert  
 26. Sept. Jazzkonzert

#### Walenstadt

13. Sept. Geführte Wanderung  
 15. Sept. Singsaal: «Sprache und Lieder der Ostjuden»

#### Weggis LU

Sept. Täglich Kurkonzerte  
 4., 11. Sept. Ref. Kirche: Kommentierte Orgelkonzerte  
 9. Sept. Abendrundfahrt mit Salonschiff  
 10.–13. Sept. 36. Intern. Tennisturnier  
 16. Sept. Wettbewerb «Grand-Prix der Kellnerinnen und Kellner»  
 19. Sept. Minigolf-Plausch  
 19., 26. Sept. Geführte Wanderungen  
 30. Sept. Schlusskonzert des Kurorchesters

#### Weinfelden

25.–29. Sept. Weinfelder Gewerbeausstellung  
 26. Sept. 15. Buebeschwinget

#### Wengen

Sept. Jeden Di geführte Wanderung  
 Sept.: bis 27. Geführte Gletscherwanderungen

#### Werdenberg SG

Sept./Okt. Schloss

#### Wil SG

11. Sept. Tonhalle: Trio Eguster  
 12./13. Sept. 2. Wiler Altstadt-Open-air-Festival  
 3. Okt. Tonhalle: «Nathan der Weise», von G. E. Lessing  
 4. Okt. «Stecklitragen», Volksbrauch  
 Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

#### Wilchingen SH

27. Sept., 4. Okt. Herbstsonntage

#### Wildhaus

13. Sept. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

#### Willisau LU

6. Sept. Bergchilbi Schülen  
 12. Sept. Napflauf. – Galakonzert Feldmusik Schötz  
 15./16. Sept. Circus Olympia

#### Winterthur

Sept.–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa im Monat Floh- und Trödlermarkt  
 Sept.: bis 6. «Der Kreis», von W. S. Maugham. – Winterthurer Musikfestwochen: Strassentheater, Zirkus und Strassenmusikanten  
 5. Sept. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solisten

- 6. Sept. Rad: Kantonale Strassenmeisterschaft
- 8. Sept. Kirche St. Arbogast, Oberwinterthur: Orgelkonzert Lionel Rogg
- 12. Sept. «Neustadthus» Fäscht
- 13./14. Sept. Stadttheater: Tonhalle-Orchester Zürich. Leitung: Sergiu Celibidache
- 16. Sept. Wülfingen: Winterthurer Stadtorchester. Leitung: Mario Venzago. Solisten
- 18./19. Sept. Theater am Stadtgarten: Familien- und Kinderkonzerte. Leitung: Willi Gohl
- 23. Sept. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Abraham Comfort, Violine
- 26. Sept. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solistin: Esther Kartagener, Klavier. – Firma Sulzer: Tag der offenen Tür
- 29. Sept. Stadthausaal: Klavierabend Gitti Pirner

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Kunstmuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

#### Wolfwil SO

12. Sept. Jugend- und Dorffest

#### Yverdon-les-Bains

19/20 sept. Cirque Knie  
 Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au Château

#### Zermatt

6.–12. Sept. Wanderung durch die sieben Täler rund um die Monte Rosa

#### Zug

Sept.: bis 13. Kunsthau: Gemälde, Gouachen und Zeichnungen von Hans Pothof  
 9./10. Sept. Schweiz. Zuchttiermarkt für Braunvieh und Schweiz. Landmaschinenausstellung

24. Sept.–1. Nov. 10. Zuger Herbstmesse  
 25.–27. Sept. 100 Jahre Stadtmusik: Jubiläum

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Kunsthau. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Sept.: bis 13. Kaufleuten: «Feuerabend», Programm mit Emil  
 5. Sept. Opernhaus: Premiere «Le Comte Ory», Oper von Gioacchino Rossini  
 6. Sept. Opernhaus: Ballettabend  
 8. Sept. Opernhaus: «Die lustigen Weiber von Windsor», Oper von Otto Nicolai  
 12. Sept. Opernhaus: Premiere «Wozzeck», Oper von Alban Berg

13. Sept. Opernhaus: «Die Zauberflöte», Oper von W. A. Mozart  
 15.–30. Sept. Kaufleuten: Festival der Stars

17. Sept. Schauspielhaus: Premiere «Don Carlos», von Friedrich von Schiller  
 26. Sept. Schauspielhaus: Premiere «Der Kirschgarten», von Anton Tschechow

29. Sept. Tonhalle: Klavierabend Werner Bärtschi

2. Okt. Kirche St. Peter: Schweizer Kammerorchester

3. Okt. Opernhaus: Premiere «Cabaret», Musical von John Kander  
 4. Okt. Tonhalle: Matinee Zürcher Streichquartett. – Nachmittagskonzert der Kammermusiker

6.–8. Okt. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Ferdinand Leitner. Solist: Rudolf Firkusny, Klavier

##### Ausstellungen und Messen

Sept.–Nov. Museum Rietberg: Kunst für Geister. Die Lobi in Westafrika  
 Sept.–15. Nov. Kunsthau: Fotografien von Künstlern und ihren Ateliers. – «Lateinamerikanische Fotografie». – Werke von Walter Dräyer

Sept./Okt. Landesmuseum: Sonderausstellung «500 000 Jahre Neuenburger Archäologie»

Sept.–25. Okt. Kunsthau: «Junge Schweizer Fotografen»

# Schwarzenburgerland



## hotel kurhaus schwarzenburg

Das gepflegte Erstklassotel mit der persönlichen Note bietet Ihnen:

### Gesundheit – Sport – Gemütlichkeit

in wohltuender Ruhe, inmitten einer unberührten Bergwelt. 1400 m ü.M.

- Zelltherapie nach Prof. Niehans
- Akupunktur ● Ozontherapie ●
- Neuraltherapie ● Badekuren mit eigenem Schwefelfango gegen Rheuma.

Herrliches Wander- und Tourengebiet, preisgünstige Touristenunterkunft, Sommer- und Wintersaison.

Bes.: Fam. H. Meier-Weiss,  
 1711 Schwefelbergbad  
 Auskunft und Prospekte:  
 Telefon 031 80 18 11



Gutbürglicher Landgasthof \* Grosser Saal bis 300 Personen \* Sali für Vereinsanlässe bis 80 Personen \* Bureaubüli bis 30 Personen \* Schöne Gartenterrasse  
**Fam. Balmer-Wenner, Tel. 031 93 12 93**  
 Donnerstag geschlossen

#### Hotel-Restaurant

## Ottenleuebad

Erholungsbedürftige kommen bei uns ganz auf ihre Kosten. Unser Haus zeichnet sich aus durch eine speziell gute Küche sowie einen vorzüglichen Keller. Wir haben heimelige Zimmer, Kinderspielplatz und ein Spielzimmer für unsere jungen Gäste.

**Familie H.R. Frutig**  
 1711 Sangernboden  
 Telefon 031 93 51 32

- 2., 16., 30. Sept., 7. Okt. Forum: Kurgästeabende
- 3. Okt. Rad: Paarzeitfahren Grand Prix Bad Zurzach
- 7. Sept. Münsterplatz: Warenmarkt
- 11. Sept. Verenamünster: Münsterkonzert
- 20. Sept. Betttag-Singen
- 23. Sept. Amtshausplatz: Kurkonzert

#### Zweisimmen

29. Sept., 6. Okt. Zweisimmen Unterhaltungsabende

#### Liechtenstein

- 5./6. Sept. Ruggell: Jubiläum 100 Jahre freiwillige Feuerwehr. – Mauren: Dorffest
  - 12./13. Sept. Triesenberg: Volksmarsch. – Eschen–Mauren: Unterländer Volksmarsch
  - 13. Sept. Oberbühl, Benders: Kapellenfest und Platzkonzert
  - 19./20. Sept. Vaduz: Intern. Volksmarsch. – Racing-Car: Grosser Preis von Liechtenstein
  - 27. Sept. Schaan: Intern. Profi-Radkriterium
  - 1. Okt. Mauren: Ausstellung der Hobbymaler
  - 2. Okt. Schaan: Tschechische Philharmonie
  - 3. Okt. Gamprin: Unterhaltungsabend
  - 3./4. Okt. Vaduz: Jahrmarkt
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux de tourisme.**